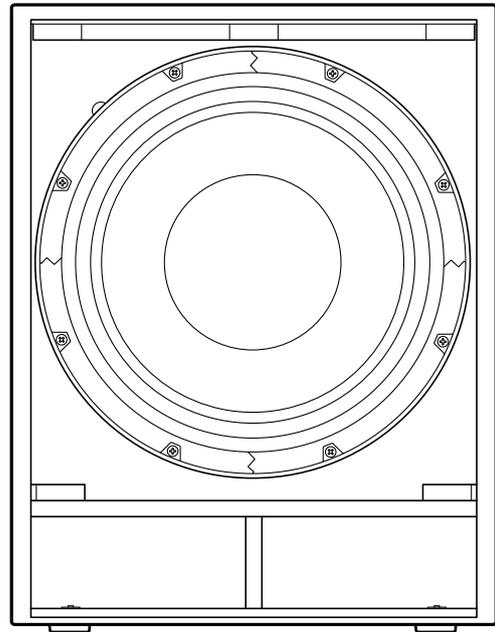
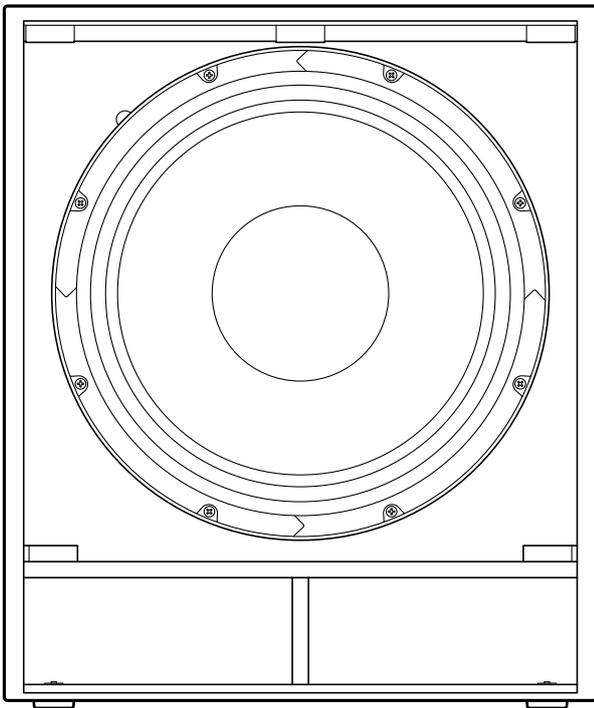


SUBWOOFER

CXS18xLF

CXS15xLF



- EN** Owner's Manual
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- JA** 取扱説明書

SPEAKER SYSTEM

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

日本語

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes décrits ci-dessous survient, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
 - Un objet est tombé à l'intérieur du produit ou de l'eau s'y est infiltré.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation du produit.
 - Le produit présente des fissures ou des dégâts visibles.
 Faites ensuite contrôler ou réparer le produit par un technicien Yamaha qualifié.

Ne pas ouvrir

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Avertissement relatif à la présence d'eau/ Avertissement relatif au risque d'incendie

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures.
- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Perte de capacités auditives

- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours l'amplificateur en DERNIER pour éviter d'endommager votre ouïe et les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, vous devez éteindre l'amplificateur en PREMIER pour la même raison.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou à votre entourage, ainsi que la détérioration du produit ou de tout autre bien. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

Emplacement et connexions

- Ne placez pas le produit dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Ce produit ne doit pas être utilisé dans un endroit où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- Ne disposez pas le produit dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer le produit, débranchez-en tous les câbles connectés.
- En cas de transport ou de déplacement du produit, faites toujours appel à au moins deux personnes. Si vous essayez de soulever le produit tout seul, vous risquerez de vous faire mal au dos ou de vous blesser ou encore d'endommager le produit.
- N'utilisez pas les poignées des haut-parleurs pour les installations suspendues, au risque de provoquer des blessures ou des dégâts.
- Ne tenez pas le produit par le bas lorsque vous le transportez ou le déplacez. Vous risquez de vous coincer les doigts et de vous blesser.
- Ne poussez pas le panneau arrière du produit contre le mur. La fiche risquerait alors de toucher le mur et de se détacher du câble, ce qui pourrait entraîner un court-circuit, un dysfonctionnement, voire un incendie.
- Si vous utilisez l'insert pour fixer une enceinte satellite à l'aide d'un support pour haut-parleur, veuillez lire attentivement la section « ❶ Inserts de fixation doubles » à la page 22. L'utilisation d'un support d'une autre taille pourrait provoquer la chute du produit et endommager ses composants internes ou causer des blessures.
- N'utilisez que des câbles pour enceintes. L'utilisation d'autres types de câbles peut provoquer un incendie.

Précautions d'utilisation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes ou les orifices du produit (ports, etc.).
- Lors de la sélection d'un amplificateur à utiliser avec le produit, vérifiez que la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance du produit. Si la puissance de sortie est supérieure à la capacité de puissance autorisée, un dysfonctionnement ou un incendie pourra se produire.
- Évitez les signaux d'entrée excessifs qui pourraient entraîner l'écrêtage de l'amplificateur ou provoquer l'un des effets suivants :
 - Effet Larsen généré lors de l'utilisation d'un microphone
 - Volume sonore extrêmement élevé émis en continu à partir d'un instrument musical donné
 - Son déformé émis en continu et excessivement fort
 - Bruit provoqué par le branchement/débranchement du câble lorsque l'amplificateur est activé
 Même si la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de ce produit (programme), ceci risque d'endommager le produit, d'entraîner son dysfonctionnement ou de provoquer un incendie.
- N'utilisez pas le produit en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation du produit ou par des modifications apportées à celui-ci.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter tout dommage ou tout dysfonctionnement du produit et du matériel avoisinant.

■ Manipulation et entretien

- Ne laissez pas le produit exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'endommager ses composants internes.
- Ne placez pas l'enceinte face vers le bas lorsque la grille est fixée, car cela pourrait entraîner la déformation de celle-ci.
- Lorsque vous positionnez l'enceinte face vers le bas, veillez à toujours la poser sur une surface plane.
- Ne touchez pas le circuit d'attaque du haut-parleur.
- Veillez à respecter l'impédance de charge nominale de l'amplificateur (voir page 23), particulièrement lors du raccordement des enceintes en parallèle. Connecter une impédance de charge en dehors de la plage nominale risque d'endommager l'amplificateur.
- Circuit de protection
Ce système possède un circuit de protection interne qui coupe les enceintes lorsqu'un signal d'entrée excessif est appliqué. Si les enceintes n'émettent aucun son, réduisez immédiatement le niveau de volume de l'amplificateur. Le son sera automatiquement rétabli après quelques secondes.
- Il est normal que de l'air sorte des événements bass reflex, et cela se produit plus particulièrement lors de la restitution à volume élevé de contenus audio avec une prédominance de fréquences graves.
- Les variations importantes de température ou d'humidité peuvent générer une condensation. Dans ce cas, de l'eau peut s'accumuler sur la surface du produit. Si cette eau n'est pas retirée, les parties en bois risquent de l'absorber et d'être endommagées. Prenez soin d'essuyer l'eau immédiatement à l'aide d'un chiffon doux.

■ Connecteurs

- Utilisez uniquement des fiches Neutrik NL4 pour le branchement des connecteurs speakON.

Informations

■ À propos de ce mode d'emploi

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

■ À propos du traitement des déchets

- Ce produit contient des composants recyclables. Lorsque vous vous débarrasserez de ce produit, veuillez vous adresser aux autorités locales compétentes.

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Introduction

Nous vous remercions pour l'achat de votre SUBWOOFER Yamaha CXS18XLF, CXS15XLF (ci-après désigné comme « CXS »). Ce produit est une enceinte conçue pour les concerts, le renforcement du son et les applications d'installations audio fixes. Ce mode d'emploi explique comment installer, régler et configurer les connexions et est destiné aux installateurs ou aux particuliers familiarisés avec les enceintes. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser ce produit de manière optimale. Après avoir lu ce mode d'emploi, veuillez le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- Sauf indication contraire, les illustrations qui figurent dans ce mode d'emploi sont extraites du CXS18XLF.

Table des matières

| | | | |
|---|----|---|----|
| PRÉCAUTIONS D'USAGE | 18 | Connexion..... | 23 |
| Introduction | 21 | Sélection et configuration des processeurs et des amplificateurs..... | 24 |
| Caractéristiques principales | 21 | Exemple de configuration de base | 24 |
| Accessoires inclus | 21 | Configuration du mode Cardioid | 25 |
| Accessoires en option (vendus séparément) | 21 | Résolution des problèmes | 25 |
| Fonctions | 22 | Specifications (en anglais uniquement) | 68 |

Caractéristiques principales

- La série CXS se décline en deux modèles différents, selon la taille du caisson de graves : le CXS18XLF (18") et le CXS15XLF (15").
- L'unité est dotée d'un châssis en aluminium moulé sous pression et d'une grande bobine acoustique de 4" qui garantissent une durabilité élevée de la reproduction audio. Des suspensions doubles et un cône droit permettent une grande amplitude et une pression acoustique élevée.
- Le coffret présente des nervures de renfort afin d'éliminer la résonance et un évent évasé bass reflex permet de réduire les bruits dus à l'air, et ce, afin de reproduire facilement et avec précision les graves ultra low même à une pression acoustique élevée.
- Le coffret spécialement conçu est fabriqué dans un contreplaqué résistant et léger avec un revêtement polyurhétane rigide anti-rayures qui confèrent au produit une portabilité et une durabilité améliorées.
- Parmi les fonctions pratiques, on trouve des inserts de fixation doubles pour des supports d'un diamètre de 35 mm et des vis M20, et une prise de sortie speakON permettant de simplifier le câblage.
- Un kit de roulettes silencieuses en option (SPW-1) est vendu séparément.

Accessoires inclus

Mode d'emploi (le présent manuel)

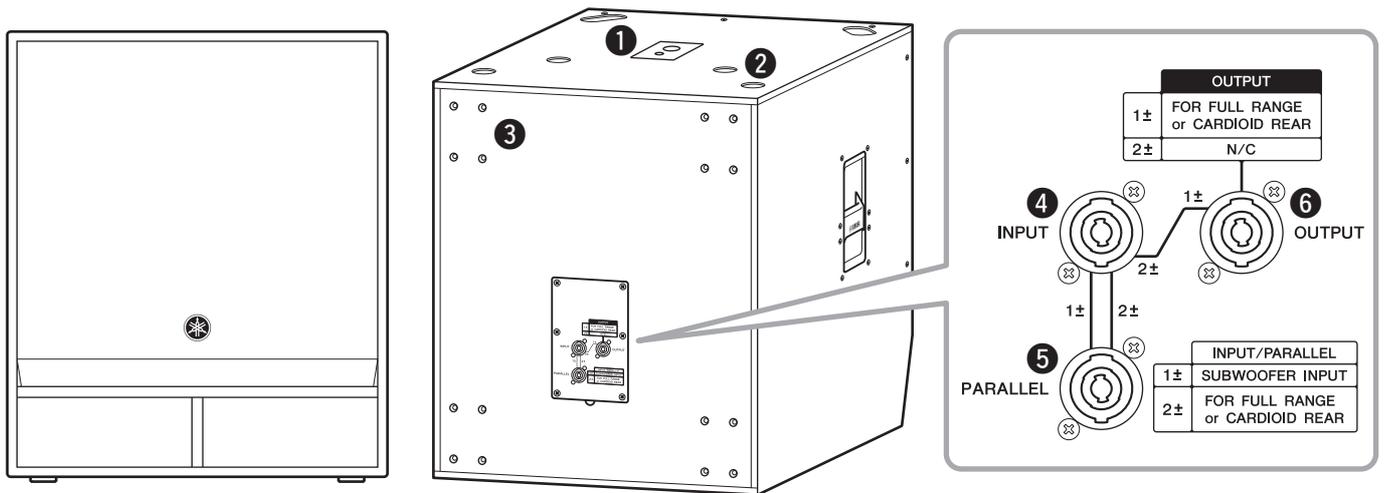
Accessoires en option (vendus séparément)

| | Roulettes | Housse de protection (série SPCVR) |
|----------|-----------|------------------------------------|
| CXS18XLF | SPW-1 | SPCVR-DXS18X |
| CXS15XLF | | SPCVR-DXS15X |

Fonctions

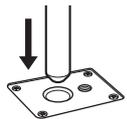
Avant

Arrière



1 Inserts de fixation doubles

Ces inserts sont compatibles avec les supports pour haut-parleur disponibles dans le commerce (35 mm de diamètre et vis M20).



35 mm de diamètre



Vis M20

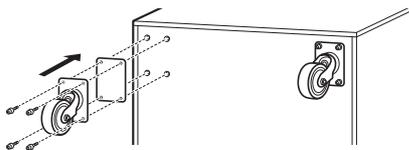
Si vous utilisez l'insert pour fixer une enceinte satellite, respectez les instructions ci-dessous pour votre sécurité.

| Caisson de graves | Haut-parleurs à fixer | Longueur du support |
|-------------------|--|---------------------|
| CXS18XLF | Poids : 26 kg maximum Hauteur : 76,0 cm maximum (CZR15 ou inférieur) | 104 cm maximum |
| CXS15XLF | Poids : 22 kg maximum Hauteur : 64,5 cm maximum (CZR12 ou inférieur) | 82 cm maximum |
| | Poids : 18 kg maximum Hauteur : 53,7 cm maximum (CZR10 ou inférieur) | 104 cm maximum |

2 Inserts pour pieds

Si vous empilez plusieurs enceintes, alignez les pieds en caoutchouc de l'enceinte supérieure sur les inserts pour pieds de l'enceinte inférieure.

3 Vis de montage des roulettes



Pour l'installation des roulettes disponibles en option Yamaha SPW-1. Pour ce faire, servez-vous des vis après les avoir retirées de l'unité. Abstenez-vous d'utiliser le CXS une fois que vous en avez retiré les vis. Ceci crée en effet des fuites d'air dans les parois de l'enceinte et affecte les performances acoustiques.

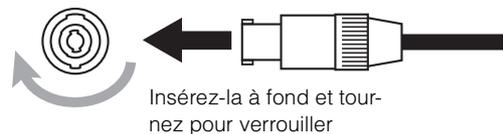
NOTE

- Pour plus de détails sur l'installation des roulettes ou les précautions particulières à prendre s'y rapportant, reportez-vous au mode d'emploi des roulettes correspondant.
- Installez uniquement des roulettes de modèle SPW-1.

4 5 Prises [INPUT/PARALLEL]

Il s'agit de prises speakON (Neutrik NL4). Vous pouvez connecter 4 ou 5 étant donné qu'elles sont connectées en parallèle. Le haut-parleur est connecté aux contacts 1+/1- des prises [INPUT/PARALLEL].

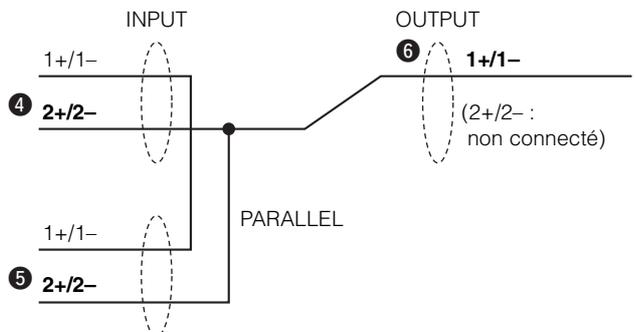
Prise speakON



Insérez-la à fond et tournez pour verrouiller

6 Prise [OUTPUT]

Cette prise speakON doit être utilisée avec un haut-parleur large bande CXS ou lorsque vous utilisez le CXS en mode Cardiod. Cette prise reçoit les signaux via les contacts 2+/2- de 4 ou de 5 et les achemine vers les contacts 1+/1- pour la sortie.

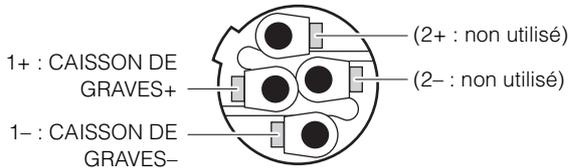


Connexion

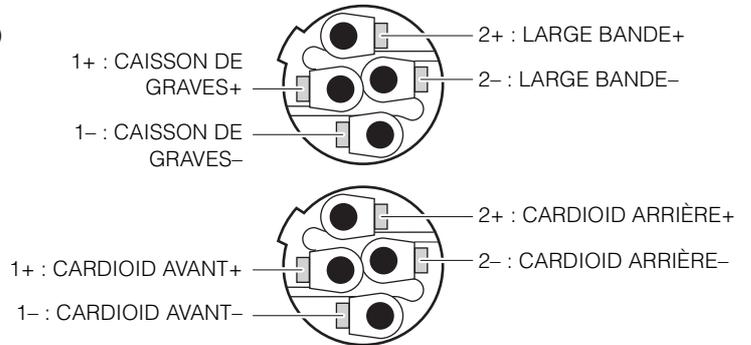
Câblage

Câblez les fiches comme illustré ci-dessous. Utilisez les câbles conçus spécifiquement pour les haut-parleurs. Lorsque vous utilisez uniquement le CXS, il n'est pas nécessaire d'effectuer le câblage vers les contacts 2+ et 2-. Lorsque le signal vers un haut-parleur large bande et le signal pour le mode Cardioid sont envoyés ensemble sur un seul câble via la prise [OUTPUT], veuillez à également effectuer le câblage vers les contacts 2+ et 2-. (Voir « Exemple de configuration de base » à la page 24 et « Configuration du mode Cardioid » à la page 25.)

Si vous utilisez uniquement le CXS.



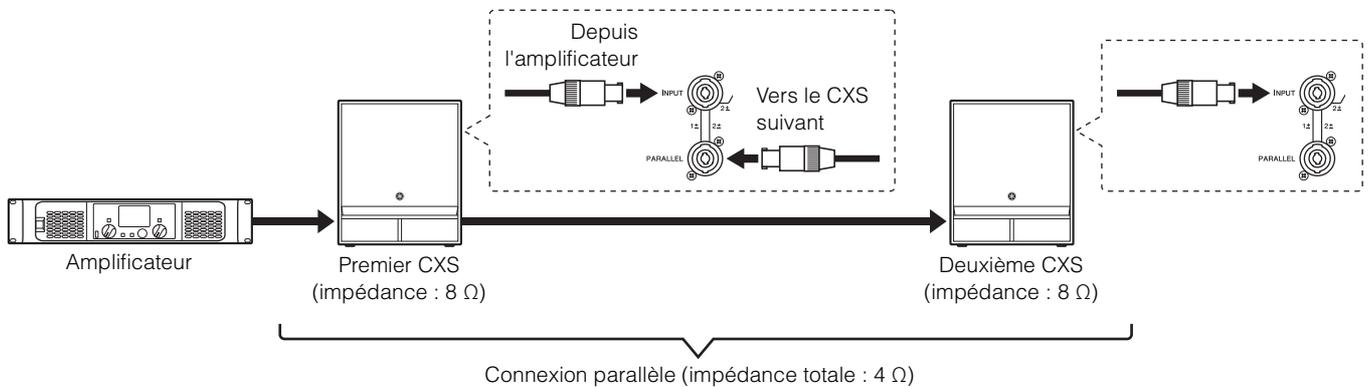
Si vous utilisez la prise [OUTPUT].



Connexion parallèle des haut-parleurs

Les prises [INPUT/PARALLELE] sont connectées en parallèle. Le premier CXS peut recevoir le signal d'un amplificateur de puissance (ci-après dénommé « amplificateur ») via l'une des prises [INPUT/PARALLELE] et acheminer le signal vers le deuxième CXS depuis les prises [INPUT/PARALLELE] restantes.

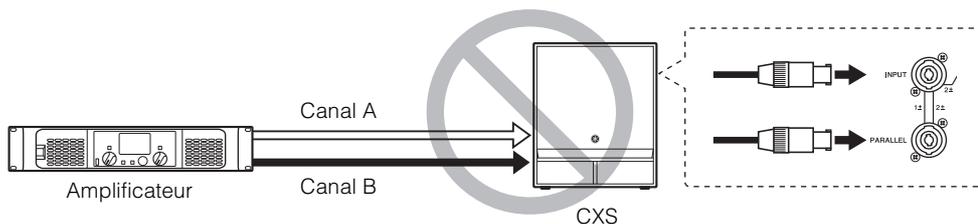
Lorsque vous connectez les unités CXS en parallèle, veuillez à vérifier l'impédance de charge de l'amplificateur. L'impédance nominale de l'un des CXS est de 8 ohms, et l'impédance totale des deux unités CXS en parallèle est de 4 ohms. Dans ce cas, l'amplificateur doit être capable de commander un haut-parleur avec une impédance de charge inférieure à 4 ohms.



■ Connexion incorrecte

AVIS

Ne connectez JAMAIS simultanément des signaux multiples provenant de l'amplificateur aux prises [INPUT/PARALLELE]. Cela peut créer un court-circuit très dangereux et entraîner le dysfonctionnement de l'amplificateur.



Sélection et configuration des processeurs et des amplificateurs

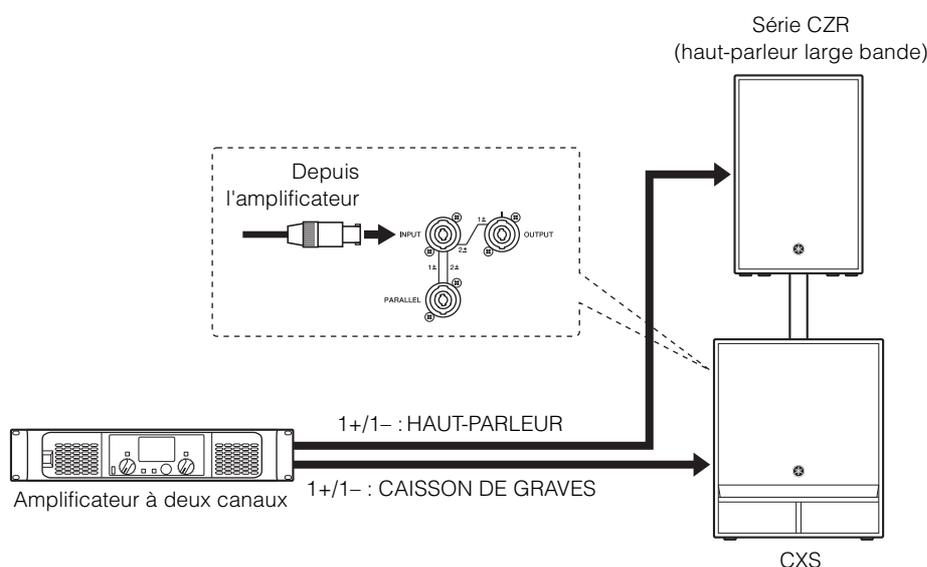
Afin d'optimiser les performances du CXS, veuillez à ajuster la fréquence seuil et l'égaliseur (EQ) à l'aide d'un amplificateur intégré à un processeur/DSP.

Lorsque vous choisissez un amplificateur, celui-ci doit posséder une puissance nominale de programme (PGM) similaire au haut-parleur. Par exemple, étant donné que la puissance PGM du CXS18XLF est de 1 000 W, vous devez choisir un amplificateur d'une puissance comprise entre 800 W et 1 250 W (de 0,8 à 1,25 fois la puissance de 1 000 W). Toutefois, lorsqu'un haut-parleur peut être protégé correctement par un limiteur, vous pouvez utiliser des amplificateurs d'une puissance supérieure.

Consultez la page de produit du CXS sur le site Web mondial Yamaha Pro Audio pour plus de détails sur les modèles de processeurs et d'amplificateurs recommandés, et sur les réglages de l'égaliseur.

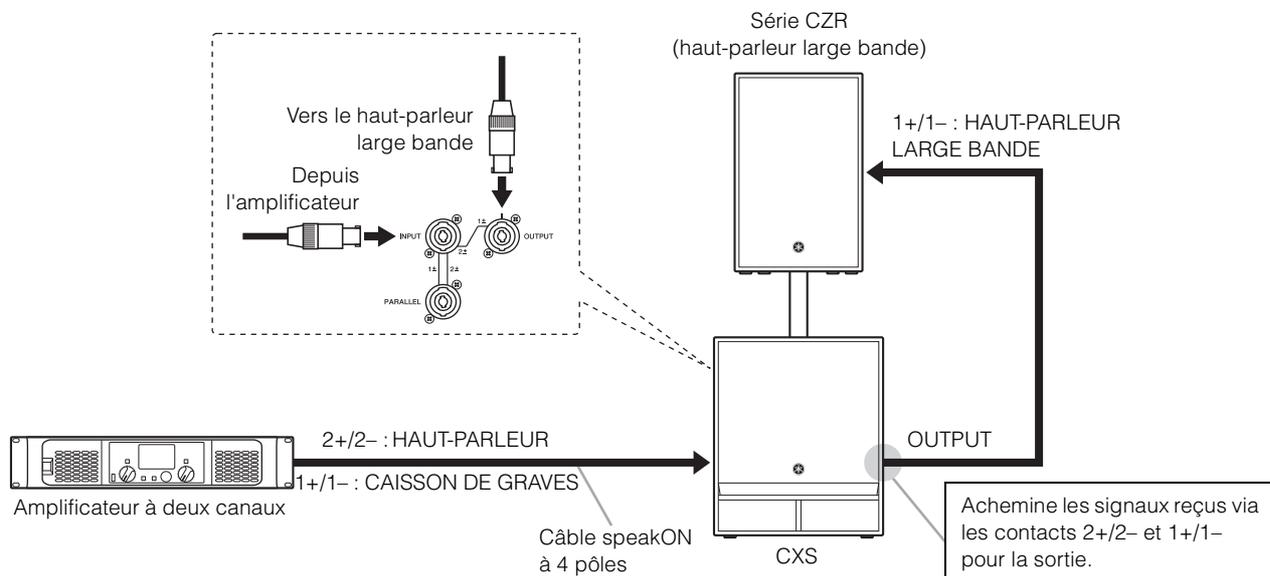
Exemple de configuration de base

- Ce système est connecté par deux câbles indépendants provenant d'un amplificateur à deux canaux et se dirigeant vers un CXS et un haut-parleur large bande.



- Ce système est connecté par un seul câble provenant des sorties d'un amplificateur à deux canaux via la prise [OUTPUT].

La prise [OUTPUT] du CXS reçoit les signaux via les contacts 2+/2- de la prise [INPUT/PARALELL] et les achemine vers les contacts 1+/1- pour la sortie. Vous pouvez connecter un amplificateur au CXS à l'aide d'un seul câble via la prise [OUTPUT] du CXS et un câble speakON à 4 pôles.

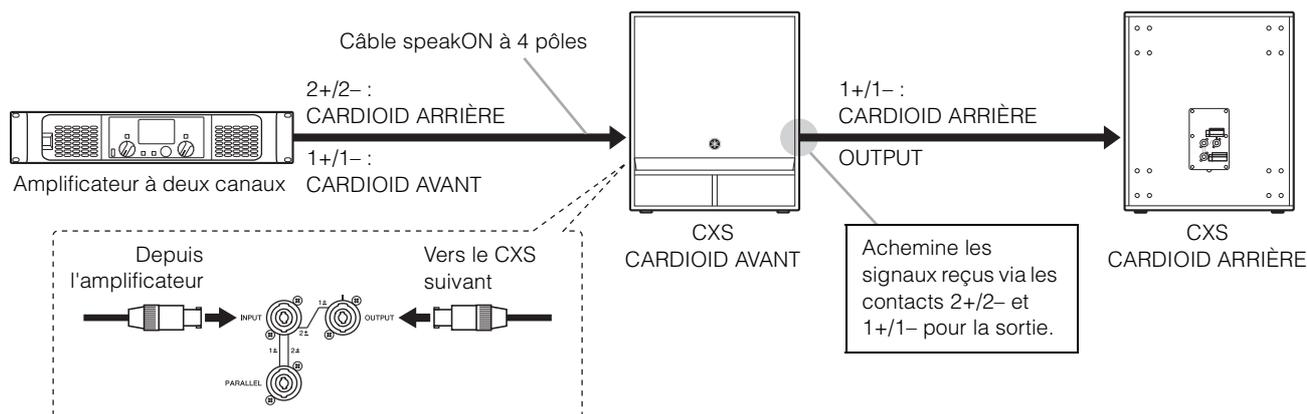


Configuration du mode Cardioid

Compte tenu de la faiblesse de directivité dans la plage de basses fréquences, le son émis par le caisson de graves subit une diffraction orientée non seulement vers le public mais aussi vers la scène avec quasiment le même niveau de pression acoustique. En utilisant le mode Cardioid, les basses sont additionnées et dirigées vers le public alors que les basses orientées vers la scène sont annulées. Cela supprime le volume des basses sur scène pour une plus grande marge de manœuvre avant le feedback, ce qui produit des basses plus puissantes en direction du public.

Pour configurer le mode Cardioid, vous devez traiter les signaux correctement à l'aide d'un processeur. De même, les signaux provenant d'un amplificateur doivent être acheminés vers l'AVANT et vers l'ARRIÈRE. Consultez la page de produit du CXS du site Web mondial Yamaha Pro Audio pour plus de détails sur les informations de configuration des processeurs pour le CXS.

Vous pouvez connecter le signal AVANT et le signal ARRIÈRE provenant d'un amplificateur à deux canaux à deux canaux à l'aide d'un seul câble via la prise [OUTPUT] et un câble speakON à 4 pôles.



Résolution des problèmes

| Symptôme | Causes possibles | Solution possible |
|---------------------------------------|--|--|
| Absence de son. | Le câble n'est pas correctement branché. | Connectez le câble speakON à la prise [INPUT/PARALLEL] de la manière appropriée. Veillez à connecter les sorties de l'amplificateur aux contacts 1+/1- du câble speakON. |
| Le son s'est soudainement interrompu. | Le système de protection intégré a été activé parce que le volume d'entrée est excessif. | Pour réinitialiser le système de protection (qu'il récupère), diminuez le volume du périphérique d'entrée ou arrêtez l'entrée. Patientez minimum 30 secondes. Si l'unité ne se réinitialise pas automatiquement, le haut-parleur est peut-être défectueux. |
| | Le haut-parleur est endommagé. | Si aucun son n'est émis, malgré une connexion correcte et un niveau de signal approprié, il est possible que le haut-parleur soit défectueux. Pour les détails, contactez votre distributeur Yamaha. |
| L'amplificateur s'arrête. | Lors du raccordement des enceintes en parallèle, leur impédance totale est inférieure à l'impédance de charge minimale de l'amplificateur. (Par exemple, si plus de trois enceintes de 8 ohms sont connectées en parallèle à un amplificateur ayant une impédance de charge minimale de 4 ohms.) | Diminuez le nombre d'enceintes connectées en parallèle ou utilisez l'amplificateur capable d'accepter l'impédance totale des enceintes, afin que cette dernière ne soit pas inférieure à la charge d'impédance minimale de l'amplificateur. |
| | Le système de protection de l'amplificateur a été activé parce que le volume d'entrée est excessif. | Laissez refroidir l'amplificateur. Avant de le réutiliser, diminuez le volume d'entrée. |
| Le son est déformé. | Le volume d'entrée est excessif. | Diminuez le volume du périphérique d'entrée de façon à ce que le voyant LIMIT de l'amplificateur ne s'allume qu'occasionnellement. |

Si un problème particulier persiste, veuillez contacter votre revendeur Yamaha.

Specifications

General Specifications

| | | CXS18XLF | CXS15XLF |
|--|-----------|--|---|
| System Type | | Subwoofer, Bass-reflex | |
| Frequency Range (-10 dB) | Passive | 32 Hz – 3 kHz | 33 Hz – 3.5 kHz |
| | Normal *1 | 32 Hz – 150 Hz | 35 Hz – 150 Hz |
| | Extend *1 | 29 Hz – 150 Hz | 33 Hz – 150 Hz |
| Nominal Impedance | | 8 Ω | 8 Ω |
| Power Rating (EIA 426-A) | NOISE | 500 W | 400 W |
| | PGM | 1000 W | 800 W |
| | MAX | 2000 W | 1600 W |
| Sensitivity (1 W, 1 m) ² | | 100 dB SPL | 98 dB SPL |
| Maximum SPL (Calculated, 1 m) ² | | 133 dB SPL | 130 dB SPL |
| Transducer | LF | 18" Cone, 4" Voice coil, Ferrite magnet | 15" Cone, 4" Voice coil, Ferrite magnet |
| Enclosure Material, Finish, Color | | Plywood, Durable polyurea coating, Black | |
| Dimensions (W × H × D, with rubber feet) | | 550 × 657 × 720 mm | 450 × 587 × 600 mm |
| Net Weight | | 43.6 kg | 35.6 kg |
| Handles | | Aluminium die-cast, Side × 2 | |
| Pole Socket | | Ø35 mm (Depth 80 mm), M20 (Threaded depth 25 mm) | |
| Connectors | | speakON NL4MP × 3 (Parallel × 2, Output × 1) | |
| Optional Wheel | | SPW-1 | |
| Optional Cover | | SPCVR-DXS18X | SPCVR-DXS15X |

*1: With recommended DSP processing.

*2: Half-space (2π)

The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

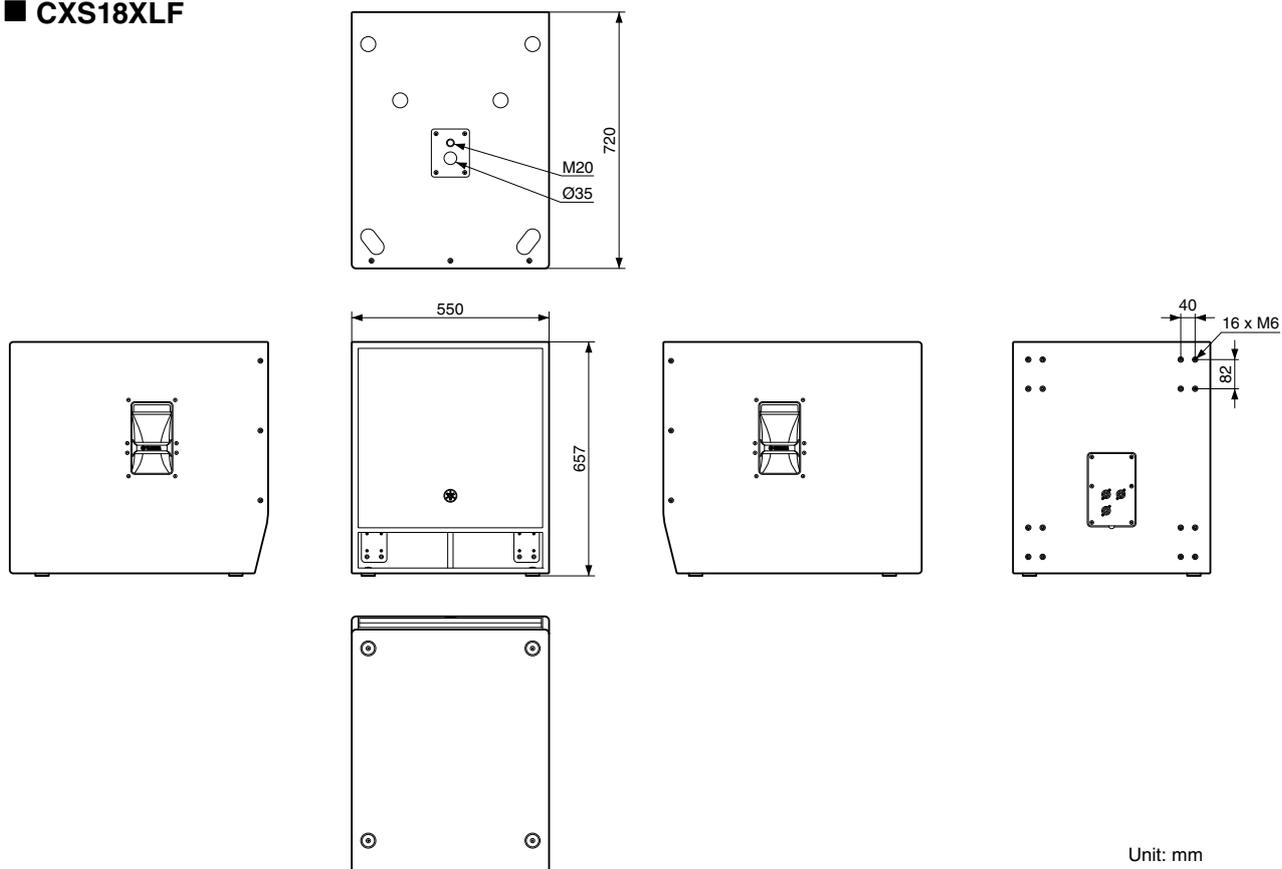
Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

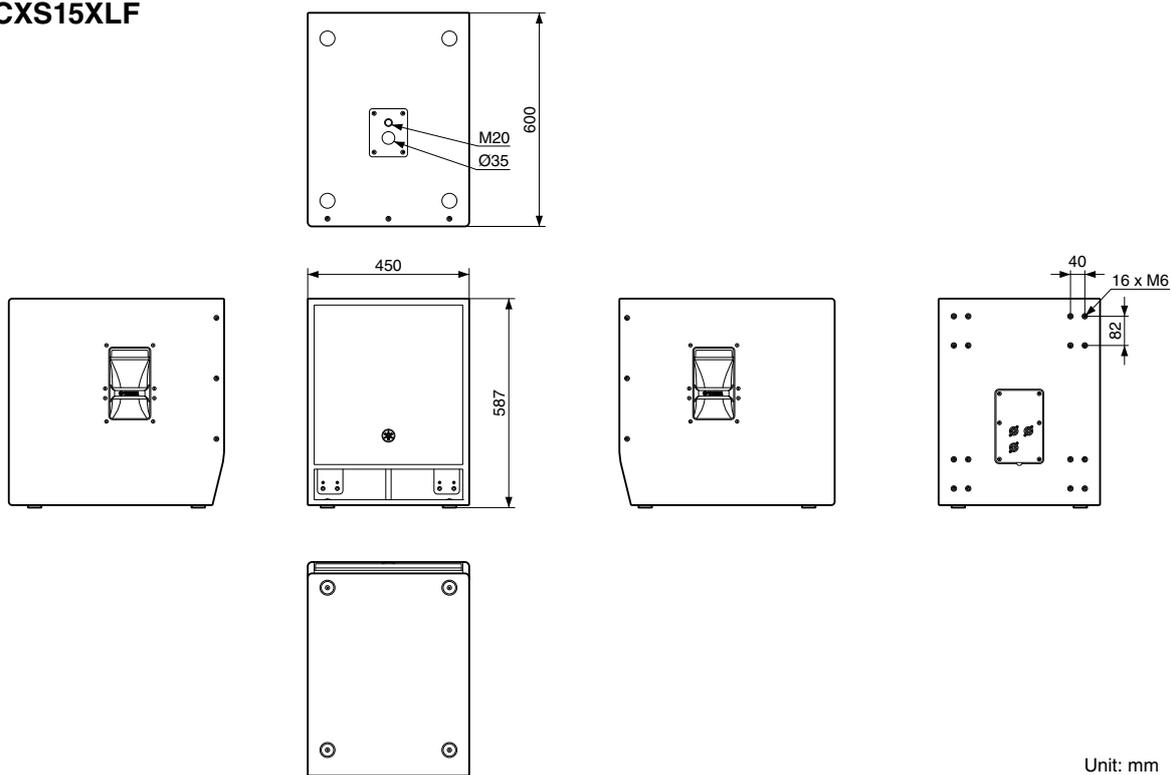
本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Dimensions

■ CXS18XLF



■ CXS15XLF



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

日本語

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

| | |
|---|-----------------------|
| <p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p> | English |
| <p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p> | Deutsch |
| <p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p> | Français |
| <p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p> | Nederlands |
| <p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p> | Español |
| <p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p> | Italiano |
| <p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p> | Português |
| <p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p> | Ελληνικά |
| <p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p> | Svenska |
| <p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p> | Norsk |
| <p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p> | Dansk |
| <p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p> | Suomi |
| <p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p> | Polski |
| <p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p> | Česky |
| <p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p> | Magyar |
| <p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p> | Eesti keel |
| <p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p> | Latviešu |
| <p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p> | Lietuvių kalba |
| <p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p> | Slovenčina |
| <p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p> | Slovenščina |
| <p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p> | Български език |
| <p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p> | Limba română |

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_4

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th FL., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2018 Yamaha Corporation
Published 04/2018 POEI-A0

ZW46860